

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

PALMA

NUMERO SUELTO: 15 CTS

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la  
Biblioteca Provincial

CANTON DE SÓLLER  
GOBIERNO DE BALEARES

## LA VERDAD ANTE TODO Y SOBRE TODO

Con ocasión de cierto fallo que en su día y en circunstancias normales quizás contentemos, se permite determinado periódico, a más de las expansiones naturales y explicables, intercalar determinadas frases o afirmaciones que en manera alguna podemos dejar pasar sin comentar y aclarar, por tender a desviar a la opinión sensata y a glorificar a quien no ha hecho otra cosa que la de defender los intereses de su padre... y nada más.

Como es sabido, el abogado y ex-jefe municipal de ésta, D. José Miró Pastor, durante el tiempo de su digna actuación, siguiendo la norma de sus antecesores don Antonio Rullán, D. Baltasar Marqués y D. José Morell, continuó encargando directamente a las imprentas de esta localidad, los impresos que fueran necesarios para el Registro Civil, pasando luego las facturas al Ayuntamiento a los consiguientes efectos de DEPURACION y pago. De ello, daría también, sin duda, fé D. Amador Canals, ex-secretario municipal de grata memoria.

Resultó que el Sr. Miró tuvo necesidad de varios libros para el Registro Civil y repartió el trabajo entre las dos imprentas de la localidad, prefiriendo o favoreciendo más a la del padre del Secretario del Ayuntamiento de esta. Presentó D. Salvador Calatayud, factura de los libros por él suministrados, y el Sr. Miró traspasó la factura al Ayuntamiento a los citados efectos de depuración y pago. ¿Qué es depuración? Investigación o inquisición de las circunstancias que concurren en una causa para resolver si es o no justa. ¿Qué hizo el Ayuntamiento en virtud de acuerdo de la mayoría? Devolver la factura al Sr. Miró, no exponiendo más razones ni fundamentos, que «el Municipio no había encargado aquellos libros» y que por lo tanto, que los pagara quien había dispuesto su confección.

Fué luego el Excmo. Sr. General Gobernador D. Lorenzo Chaliier quien estimó justo fuese el Ayuntamiento quien pagara la confección de unos libros que al fin para utilidad del pueblo eran, resolviendo favorablemente en este sentido un recurso interpuesto por el Sr. Miró. Pero el Ayuntamiento recurrió en contra del fallo del Gobernador, sin que hasta la fecha (no obstante sus dos años y pico) haya venido resuelto. Mientras esté barullo salió aquél a quien aludimos «a defender los intereses municipales» diciéndo que los libros, facturados por D. Salvador Calatayud eran un cincuenta por ciento caros sin perjuicio de que más tarde afirmara que lo eran un ciento veinte por ciento, y únicamente Dios sabe a qué cantidad hubiera llegado el porcentaje a no poner el ilustre abogado y notable periodista don Jerónimo Massanet Beltrán freno a la valentía del espontáneo defensor de los intereses municipales demostrando con pruebas palpables e incontrovertibles lo que el pueblo honrado sabe ya de memoria.

Y como si no bastaran las razones expuestas por D. Jerónimo Massanet, quiso D. José Miró (sin que de ello tuviera necesidad) probar una vez más la honorabilidad de D. Salvador Calatayud, y en el acto de la vista por injurias celebrada allá en la Audiencia Provincial, contra aquel espontáneo secretarial, presentó un Dictamen emitido por dos impresores, un encuadernador y un expendedor de papel, para atestiguar que los libros confeccionados por el señor Calatayud estaban facturados a un precio mucho más barato que el que en realidad les correspondía.

Para que nuestros lectores puedan formarse mejor juicio de ello, insertamos a continuación el Dictamen a que nos referimos y que literalmente copiado dice así:

### DICTAMEN

Los insfrascritos, a instancia de D. Salvador Calatayud Cالدés, impresor, establecido en Sóller, atestiguanos que los siguientes PRESUPUESTOS de dos libros suministrados por dicho señor, al Juzgado municipal de Sóller, en fechas de 16 Agosto y 26 Noviembre de 1922, respectivamente, no solo se adaptan a la realidad, sino que los precios que en ellos constan son inferiores a su valor real:

PRESUPUESTO de un libro registro *Matrimonios* de 150 hojas, con Índice, tamaño folio prolongado, papel extra Vilaseca 1.ª, encuadernado con funda, confeccionado para el Juzgado municipal de Sóller, en 16 de Agosto de 1922:

15 cuadernillos papel hilo del indicado	7.50 ptas.
Por componer el texto de las «Observaciones»	3.00
Por componer el molde para las inscripciones	7.00
Por imprimir las «Observaciones»	0.75
Por imprimir el libro a dos caras y cambio de molde	6.00
Por un Índice a folio	1.25
Por encuadernar el libro con funda	4.25
Por enumerar el libro	0.25
<b>SUMA</b>	<b>30.00</b>

PRESUPUESTO de un libro para registro, de *Defunciones* de 300 hojas con Índice, tamaño folio prolongado, papel 1.ª extra Vilaseca, encuadernado con funda, confeccionado para el Juzgado municipal de Sóller, el día 26 de Noviembre de 1922:

30 cuadernillos papel del indicado	15.00 ptas.
Por componer el texto de las «Observaciones»	3.25
Por componer el molde para la inscripción	7.00
Por imprimir las «Observaciones»	0.75
Por imprimir el libro a dos caras y cambio de molde	7.25
Por un Índice a folio	1.25
Por encuadernar un libro con funda	5.00
Por enumerar el libro	0.50
<b>SUMA</b>	<b>40.00</b>

Y para que conste expedimos la presente certificación, que firmamos en Palma de Mallorca a 20 de Noviembre de 1924.

Francisco Soler Prats  
Impresor

Antonio Rotger  
Impresor

Bartolomé Tomás  
Encuadernador

Vicente Roig  
Expendedor de papel

Y que luego sin ton ni son, se insista con el cincuenta por ciento caro! (porcentaje mínimo!!!!) ¡es ya el colmo de la frescura! Pruebas!, pruebas son razones, señores!

En fin: con este Dictamen no solo no queda disipada la calumnia que pudiera contener el artículo perseguido, sino también las afirmaciones malévolas nuevamente estampadas.

Ahora el pueblo sensato que nos vuelva de nuevo a juzgar a unos y a otros. Y nada más.

## DE AQUI Y DE ACA

Por correo recibo una carta que viene de Sóller y está firmada por una señorita, la cual me pide datos de las glándulas de los monos, de si descendemos de ellos y si volveremos a ellos.

La tal señorita a mi me huele, que es un peon caminero disfrazado.

Pero en fin, sea peón a sea peonza, lo mejor es que se iría del descendimiento de los monos y de Mr. Darwin, que fué quien los inventó.

Hasta ahora lo único positivo que hay es que los monos descendieron de los árboles.

Y si quiere saber más que se dirija al doctor Valdés en Palma.

\*\*\*

Aquí en cambio hay señoras, y ya no hablo de señoritas, que se quejan porque en el Balear tenemos zarzuela algo fresca. Esto son inconvenientes de andar el público retraído tras un empucho de cine.

Y ya ni hasta con sicalipsis y venga de ahí, se llenan los teatros.

Cada hijo de vecino está de dramas, hasta la coronilla, de zarzuela, hasta la pared de enfrente, de cupletistas, un poco más lejos y de bailarinas, harlo.

Lo único que se tolera es el cine, cuando es barato, pues cuando es a cinco reales la entrada, invención de la empresa del nuevo Salón Rialto, hay que renegar de él.

Los empresarios han tocado ya todas las teclas inutilmente.

Y es que aquí no hay empresarios pintorescos como aquel Don Lino Perez de la Coruña, que venía a ser el Sr. Girola de Galicia, ya que como el Sr. Girola de Palma fué también empresario y vendedor de periódicos.

En cierta ocasión este famoso Don Lino tuvo que salir al escenario de su teatro para increpar a los alborotadores que en la última sección de una temporada de variedades exigía a cierta estrella famosa por su desvergüenza que se despojase de una prenda que vestía.

—¡Que se la quite! ¡Que se la quite! rugía imponente la masa.

—¡Cultural señores! ¡Cultura y buena educación! —recomendaba Don Lino avanzando hasta las candilejas—. ¡Cultural... que ya se la quitará!

Otra noche tuvo que salir para anunciar que acababa de conseguir una prórroga de dos funciones de la célebre trágica Mimi Aguglia, que había alcanzado un éxito enorme en la Coruña.

—Respetable público: —gritó el empresario atragantado con el nombre de la actriz siciliana—Tengo el gusto de participarles que he conseguido contratar por dos funciones más, a la... a la... en fin, a la triple esta tan buena.

—¡Uy, tiple! —rió con el resto del teatro un señorito de la primera fila.

—Bueno; lo que sea, tú; que a lo mejor no has pagado.

—¡Que siga hablando! —le gritaron desde un palco.

—¡Y más lo haría mejor que vosotros!; porque vosotros, mucho de aquí (señalando a la boca) pero Lino habla de acá (golpeándose el corazón). Y todos lo

saben. Bueno; lo principal es que todos comprendis localidades y no me lleveis el teatro de arroz, para que la... la... bueno, como se llame esta señora, vea que aquí sabemos distinguir.

Y para que Lino gane ¡Viva Lino! gritó uno desde el gallinero.

—¡Viva, es claro! —contestó haciendo mutis.

Y dirigiéndose a la gran Mimi Aguglia, que sin entender palabra asistía a la escena desde la primera caja, le explicó risueño:

—Aquí le somos así. Muy pavoros.

—El cine mató al empresario de la Coruña, como nos matará a todos nosotros.

R. I. P. y

\*\*\*

Mas, si nos hemos de morir, la cuestión está en que no nos muramos por ahora. Más tarde ya veremos.

Abril es un mal mes, pero para las personas célebres solamente y nosotros, gracias a Dios, aún no lo somos.

El 8 de Abril murió el gran pintor Rafael (1), el Tasso el 25, Shakespeare el 23, Murillo el 3, Racine el 21, Buffon el 16 y Franklin el 18.

—¡Y si vierais el gusto con que os hago sabedores de tan sensibles pérdidas!

\*\*\*

No se si sabéis que una de las obras de misericordia es instruir deleitando. Puede que si y puede que no.

Pues si, y por esto hoy os voy a enseñar la razón porque los asnos tienen una cruz en la espalda.

La cruz que la mayoría de los burros tienen en el lomo, formada por una raya a lo largo del espinazo y otra, sobre los hombros, muchos creen que es un recuerdo del papel que este humilde animal pinta en la Historia Sagrada, una especial marca con que quiso honrarle el Señor por haberle servido de cabalgadura al huir a Egipto y al entrar en Jerusalén.

Como leyenda está bien, pero viene la ciencia y dice que la tal cruz la heredó el burro de sus antecesores salvajes. En Abisinia vive todavía en estado de completa libertad la especie de donde procede el asno doméstico, y uno de sus caracteres más salientes es precisamente la cruz de marras. Probablemente los asnos salvajes de las épocas primitivas tenían todo el cuerpo rayado, como las cebras, y vivían en regiones de altas yerbas, con las que su pelaje debía armonizar muy bien. Por alguna causa desconocida se hicieron luego habitantes de los parajes áridos y pedregosos y entonces su pelo tomó el color amarillento de la arena y el gris de las rocas, y perdieron todas sus rayas, excepto la del lomo y algunas fajas en las patas, que también se ven en muchos burros domésticos.

Y lo soy, servidor vuestro  
BELMONTE IV

(1) Este pintor Rafael debió vivir en Sóller o Fornalutxa mucho tiempo, ya que es fama que pintó muchas «madonas», de Rafael

## Impresiones de mi Llegada

No me considero con capacidad suficiente para poder transcribir, conforme sentí, la honda impresión que me causó la llegada a mi roqueta. Figúrense mis lectores el plazo transcurrido lejos de los míos, y calcule mi emoción al saltar la plancha del buque y caer en brazos de mi familia y amigos. Aspirar aquel aire impregnado del agradable olor de marisco que ofrece el Puerto de Palma, contemplar *les leones del Born*, admirar la *Font de les tortugues*, y penetrar en el Cuartel de Infantería de tan feliz recuerdo. Era aquello que uno se decía: *Heu veïtx y no hi crec*.

Luego fué la llegada a Sóller lo que desbordó nuestra emoción. Aquella compacta multitud aclamándonos frenéticos con aplausos y gritos, recibiéndonos abiertos los brazos. Puedo decir lector

Que la felicidad os recompense a todos cuanto por nosotros habeis hecho, no solo con motivo de nuestra llegada, sino durante el tiempo que permanecimos en campaña.

Por ejemplo el envío del turrón y... Pero del turrón hablaremos otro día ya que merece punto y aparte.

Por hoy se limita a estrechar vuestra mano

FRANCISCO VICENS

## La verdad en su punto

La cuestión de los Hermanos de la Doctrina Cristiana en Sóller

Al fin podemos hablar claro y desvanecer de una vez los falsos rumores y malas interpretaciones de que se ha hecho eco la prensa de nuestra ciudad, de poco tiempo a esta parte.

He aquí lo ocurrido y hé aquí el estado actual del asunto:

Ordenóse a los HH. que desalojaran en el plazo de un año el edificio del Convento, donde hace cuatro lustros tienen instalado un Colegio, en que educaron incontables alumnos y entre ellos, casi todos los que hoy en Sóller son o representan alguna cosa. Tras laudables gestiones se convino en que continuaran los Hermanos ocupando el local del exconvento pero mediante ciertas condiciones que se estimó no era conveniente aceptar.

Desearios de evitar que desapareciese de Sóller una Institución a la que tanto tenemos que agradecer todos los sollerenses, hemos podido encontrar un edificio bien ventilado, espacioso, enclavado en punto céntrico y sano y que median te algunas obras, podría reunir todas las condiciones apetecibles para instalar en él un magnífico Colegio.

El señor propietario se ha prestado, bondadosamente, a conceder un plazo de un mes al objeto de que puedan allegarse recursos suficientes para la adquisición del inmueble.

Los HH. no pueden ni deben adquirir la casa: no pueden ni deben exponerse a que les ocurra en España lo que les sucedió en la vecina República. El edificio debe pertenecer a los propios donantes y ser cedido por estos a la ciudad para dedicarlo perpetuamente a la enseñanza Católica. De este modo, si se consiguiera reunir bastante para ello podría adquirirse un pequeño trozo contiguo, donde se proporcionaría a los niños pobres, juegos y otros entretenimientos sanos y morales, evitándose así la ocasión de frecuentar otros centros donde muy pronto se pierde el candor y la lonjania moral de la juventud.

Además, los niños pobres, fraternizarían así con los de la clase más elevada y como el roce y la convivencia engendran el cariño, tal vez de este modo llegaran a mirarse ricos y pobres como compañeros en los trabajos de la vida, en vez de considerarse como enemigos en la lucha por la vida.

De importancia económica es la empresa y por eso, sollerenses, verdaderos amantes de nuestro más sagrado interés, acudimos a vuestros elevados y nobles sentimientos, para evitar el grave mal que nos amenaza. Tendrán que marcharse los HH. a otros sitios donde ya los solicitan? ¿Consentiremos que se quede nuestra juventud sin el alimento más sano de espíritu? Con nuestras limosnas, con nuestro esfuerzo común podemos con toda facilidad conseguir nuestro propósito. ¿Habrémós de pasar un día por la vergüenza de no haber sido capaces de hacerlo?

Pero precisa ser claros en asunto de esa índole.

¡Vayan por delante la lealtad y la nobleza que obligan: corazones generosos, capaces de solvencia ante la sociedad sollerense se van a ocupar de la adquisición y sólida posesión del edificio *Ca'n Peretá*. Corazones generosos hacen falta para coadyuvar a la realización de la honrosa y cristiana empresa.

Corazones sensibles a la generosidad, y al interés cultural de la empresa, —sin que por ello tengan que prescindir del factor cálculo—, bastan para realizarla.

# CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S.

Domingo día 18 A las diez de la mañana

## GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL Entre dos SELECCIONES del "SÓLLER F. B."

Dicho partido será de clasificación y selección de equipos para la organización del Campeonato de Sóller entre los elementos de la "S. D. S."—  
Entrada exclusiva para los Socios.

# Por la tarde A las cinco en punto

## GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL entre una de las primeras SELECCIONES del "Sóller F. B." y el PRIMER equipo del potente team "Enderrocacat F. C." de Palma

Entrada al campo, 0'50.—Asientos, 0'25.—Palcos sin entradas, 2'50.—Medias, 0'25.

A esos se invitará a que aporten su ayuda prestando la cantidad que les plazca mediante un interés que no rebase el 4 por 100 anual y por un plazo de diez años. Para el pago de intereses podemos asegurar existe ya un núcleo de factores de completa solvencia que garantizan por este lado los préstamos; se especificarán oportunamente a todos los interesados en ello. Para seguridad y fianza del Capital estará ahí firme la finca *Ca'n Pareta*.—Para amortización del capital prestado en el citado plazo de diez años se cuenta: con la Providencia de Dios—los que a tal empresa se lanzan han de contar y cuentan con ella—; con los donativos pequeños y no pequeños que solicitarán y obtendrán personas decididas amantes de la obra, incansables con el factor tiempo que es de gran valía en tales casos.

Figura ya un donativo de 5.000 ptas. al que siguen otros de bastante consideración. Adquirido el inmueble se dará cuenta detallada de los donativos y de su inversión.

A vuestra caridad acudimos, sollerenses; y sobre todo apelamos a los generosos sentimientos de los antiguos alumnos que tanto tienen que agradecer a los Hermanos de la Doctrina Cristiana. Sóller, 9 de Abril de 1926.

R. S.

### Variedades

**¿QUÉ LENGUAJE HABLABAN ADAN Y EVA?**—Referente a ello nada se sabe de fijo, pero los judíos aseguran que fué el ebreo el lenguaje primitivo; los árabes les disputan la primacía a los judíos, mientras otros se empeñan en que fué el siríaco y muchos otros opinan que el lenguaje de nuestros primeros padres ha desaparecido.

Dejando a un lado todas estas conjeturas, conviene tener en cuenta la opinión de los más sabios filólogos los cuales creen que el lenguaje debe su origen a la mutación y modificación de los signos y de varios sonidos naturales.

**COSAS DE CHINA.**—Cuando el primer ministro del emperador de la China quiere vengarse de alguno de los nobles residentes fuera de la capital aconseja al Rey que le haga una prolongada visita. Esta visita ocasiona casi siempre la ruina del visitado, porque tiene que mantener a unas diez mil personas de que se compone el séquito del emperador cuando viaja.

**LOS IDIOMAS.**—Todo idioma tiene su alfabeto y como los idiomas no son iguales tampoco lo son sus alfabetos y así es que el español, el turco y el árabe lo tienen de 28 letras; el inglés y el alemán sólo tiene 26; el francés 25, el italiano 20, el ruso 36, el griego 24, el latín y el hebreo 22, el persa 31 y el sanscrito 44. De modo que el abecedario que tiene menos letras es el italiano.

### FIGURINES

- IDEAL PARIEN 3'00
- ULTIMA ELEGANCIA 1'50
- MODES D'ENFANTS 3'50
- TRES CHIC 3'50
- PARIS CHIC 4'00

De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller

### Gratas visitas

El lunes pasado tuvimos de nuevo el gusto de estrechar la mano a nuestro queridísimo amigo el ilustrado abogado y decano del Colegio de Notarios D. José Socias, quien en unión del prestigioso General gobernador militar de Menorca D. Miguel Cabanellas y otras distinguidas personalidades de Palma y de Mahón, vinieron a esta para admirar unos, y contemplar de nuevo los otros, las imponderables bellezas que encierra nuestro valle encantador.

Comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, acompañándoles en ello el jefe del Partido Conservador de esta don Miguel Colom.

Después, tan ilustres visitantes, emprendieron viaje de regreso a Palma en auto, por el Coll de Sóller, satisfachisimos de la bella excursión realizada.

### Los Previsores del Porvenir

Se convoca a los asociados de la Sección de Sóller a la reunión que tendrá lugar el domingo día 25 del actual a las tres de la tarde en la Sociedad *La Defensora Sollerense*, para proceder a la elección de Representante por defunción de D. Domingo Arjonilla que desempeñaba el cargo.

### Destellos Sociales

**LLEGADAS**  
*Procedente de Jayuya, ha llegado nuestro buen amigo el propietario don Alfonso Castañer, con objeto de pasar una temporada al lado de su distinguida familia.*  
*Reciba nuestra más cordial bienvenida.*

**Igualmente se halla en esta nuestro distinguido amigo el propietario D. Ramón Frontera, de Maricao (Puerto Rico), quien viene a permanecer una temporada en Sóller.**  
*Reciba nuestra más cordial bienvenida, y que disfrute de feliz permanencia en esta.*

**Procedente de Yauco (Puerto Rico), ha llegado D. Jaime Frau Llinás, alto empleado de la casa G. Llinás & Co. del mismo punto.**  
*Sea bienvenido.*

### Centro Maurista

Suscripción abierta en este Centro para cooperar a la erección de un monumento en Mallorca al Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner, hijo adoptivo de Sóller.

	Pesetas
Suma anterior.	3640'50
Don Cristóbal Vicens, Ciales, 5 Dólares	33'75
Antonio Morell, Playa de Ponce	25'00
Gabriel Frontera Gomila	5'00
Damián Canals Coll	5'00
Jaime Deyá Ripoll	10'00
José Serra Cañellas	5'00
Pablo Mora Borrás	5'00
Florencio Cortés Enseñat	5'00
José Frau Frontera	5'00
Miguel Puig Rullán	5'00
Pedro Antonio Ripoll Estades	25'00
Gabriel Muntaner Vert, Isla de Cuba	150'00
Suma total.	3 919'25

	Francos
Don Juan Rullán Rullán, Nancy	50'00
Sres. Coll y Rullán, Nancy	200'00

Nota: En el número anterior figura suscrito D. Onofre Bauzá Castañer, con 10 ptas. y debe decir: D. Alfonso Bauzá Castañer.

### CRUZ ROJA

SUSCRIPCIÓN abierta para allegar fondos con destino a la adquisición de material sanitario para el Dispensario de esta entidad local.

	Francos
Suma anterior	3.865'00
Don Onofre Bauzá, de Cambrai	100'00
« Pedro Rullán, de París	50'00
Srs. Jaime Llompart, Jaime Lorenzo Tomás García y Juan Saura, 4, Rue des Minimes, Marsella	20'00
Don Pedro Ripoll, 54, Rue de la Palu, Marsella	15'00
Don José Bauzá, 49, Rue Paradis, id.	50'00
« Bartolomé Coll Bibiloni, 57, Rue Tilsit, id.	25'00
Suma total	4.125'00

(Continuará)

### Mercados DE SÓLLER

Cotizaciones del día de hoy

Algarrobos	a 7'50 ptas. qq. mallorquín
Naranjas	a 12'50 ptas. la carga
Mandarinas	a 2'50 ptas. el 100
Limonos	a 6 pts. la carga
Conejos	a 0'75 ptas. la tercia
Pollos	a 1'75 « «
Galinas	a 1'05 « «
Huevos	a 1'75 « « docena

### DE INCA

Mercado del jueves

Almendrón (quintal)	195'00
Trigo (cuartera)	29'00
Candeal	29'50
Cebada del país.	19'00
Cebada forastera, id. id.	18'50
Avena del país, id. id.	16'00
Avena forastera, id. id.	15'50
Habas para cocer, id. id.	33'00
Id. ordinarias, id. id.	28'00
Id. para ganados, id. id.	28'00
Maíz, los 100 kilos	34'00
Azafrán, los 38 gramos	00'00
Cerdos cebados, la arroba	00'00
Galinas, la tercia	1'75
Pollos id. id.	1'65
Huevos la docena	2'10

### DE LA PUEBLA

Mercado de esta semana

Huevos (docena)	1'90
Pavos (tercia)	1'60
Pollos, id.	1'80
Galinas, id.	1'90
Conejos, id.	0'80
Patatas encarnadas (los 100 kilos)	30'00
Id. blancas, id.	0'90
Alubias blancas, id.	60'00
Id. cocorosas, id.	80'00
Arroz «Paxxa Blanca» con cáscara, id.	47'00
Id. Benilloc en cáscara, id.	35'00
Id. bomba con cáscara, id.	05'00
Id. «Paxxa blanca» sin cáscara (80 kilos)	81'00
Id. Benilloc sin cáscara, id.	50'00
Id. bomba sin cáscara, id.	85'00
Paja (quintal)	5'00
Monjates, id.	9'00
Algarrobos, id.	10'00
Cebollas, id.	10'00
Higos pasos corrientes, id.	16'00
Id. escogidos, id.	28'00
Almendrón, id.	190'00
Trigo corriente (cuartera)	28'00
Candeal, id.	28'50
Habas para ganado, id.	28'00
Id. escogidas, id.	29'00
Id. para cocer, id.	32'00
Id. forasteras, id.	27'00
Avena forastera, id.	15'00
Id. del país, id.	16'00
Cebada forastera, id.	17'00
Id. del país, id.	18'00
Maíz, id.	20'00

### Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *cañeró d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

Leed LA RISA

### Mercado semanal de la moneda

MARZO Y ABRIL	Lunes DIA 12	Martes DIA 13	Miércoles DIA 14	Jueves DIA 15	Viernes DIA 16	Sábado DIA 17
Francos	24 40	24 20	24 35	24 10	23 80	23 65
Liras	28 60	28 45	28 25	28 25	28 45	28 80
Francos belgas	26 80	26 80	26 80	26 50	26 10	26 00
Francos suizos	186 75	186 65	186 60	186 60	186 20	186 10
Dollars	7 07	7 03	7 05	7 01	7 05	7 01
Libras	84 44	84 24	84 04	84 14	84 55	84 06

### Bolsa de Madrid

### Se desea vender

una casa pequeña y barata situada en un punto céntrico de esta población. Informarán en esta Imprenta.

### POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor, de frutos primos y legumbres, situado en el E-té de Francia. Para informes: Pierre Rullán. — Rue Grenette, 44.—PARIS.

### SE VENDE

la casa señalada con el n.º 3 de la calle del Sol. Para informes, Moragues, n.º 31.

### SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

### SE VENDE

una gran casa recién construida en el Ensanche de Palma con un alquiler de 124 duros mensuales, dando un rendimiento del 5 y medio por 100.

También la cambiarían con una de esta localidad, abonando la diferencia. Darán razón en esta Imprenta.

### SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión del día 14 de Abril de 1926

A las 8 horas 6 minutos, reúne la Comisión permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Casasnovas, y con asistencia de los tenientes señores D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y el suplente D. Cristóbal Castañer.

Léese el acta de la sesión anterior y es aprobada.

#### FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. Ramón Rotger, 54'70 ptas. por dos balas alfalfa y a D. Juan Gelabert, 63'75 ptas. por paja, todo ello para el mantenimiento de los caballos propiedad de este Municipio.—A D. Antonio Sitjar, 60 ptas. por 10 jornales invertidos en el arreglo de dos grupos del Cementerio.—A D. Francisco Castañer, 200 ptas. a cuenta de los jornales invertidos en la instrucción de un pozo para la busca de aguas.

#### INSTANCIAS

Pasan a informe de la Comisión de Obras, as siguientes instancias: Una de D. Francisco Bujosa Serra, como mandatario de D. Joaquín Aguiló Valentín, para efectuar distintas obras en su finca denominada Buenavista, situada en el camino de *Son Pons*.

Otra de D. José Morell Colom, como mandatario de D. Salvador Mayol Rullán, solicitando permiso para realizar varias obras en la casa n.º 12 de la calle de la Bola.

Otra de D. Arnaldo Casellas Gili, como mandatario de D. José Ferrer Oliver, solici-

tando autorización para colocar provisionalmente en la finca denominada de *Ca'n Pons*, una rejilla metálica sostenida por barras de hierro.

Otra de D. Bartolomé Castañer Castañer en réplica de permiso para cercar con una rejilla una finca de su propiedad sita en el barrio de *Ses Argiles*.

Se concede permiso a D. José Aguiló Francolí, para colocar un letrero en la casa n.º 29 de la calle de la Luna.

Léese una instancia suscrita por D. Guillermo Sastre Sastre pidiendo permiso para instalar un electro motor 3 HP en la casa n.º 44 de la Alquería del Conde, para usos industriales.

Se acuerda que de expuesta dicha solicitud durante 15 días, a efectos de reclamación.

Se da cuenta de un oficio del Secretario de la Junta de Gobierno del Colegio Provincial de Secretarios y Contadores de Baleares secundando la iniciativa del de Cádiz, en la que piden a este Ayuntamiento acuerde solicitarle sea permitido consignar en el próximo presupuesto el importe que abonon por el concepto de utilidades sus empleados municipales, petición que se cursa a todas las Diputaciones y Municipios de Baleares.

Queda sobre la mesa para su estudio.

#### OTROS ASUNTOS

Se entra a la Comisión de que el sábado anterior reunió en la Sala Capital de este Ayuntamiento la Junta Local de Sanidad, con objeto de estudiar las medidas que debían adoptarse ante el pésimo estado en que se encuentra el alcantarilla de la calle de Ampurias en relación con el conducto de aguas potables con que se abastece a esta población.

La Junta citada, dictaminó que convenia que no se utilizase dicha alcantarilla.

Propuso que el agua pase por dentro una cañería impermeable y que se acuerde trasladar la toma de agua a un punto mucho más arriba que no lo está en la actualidad.

El Sr. Presidente propone trasladar la toma de aguas que se halla en la calle de Ozonas al extremo de la calle de Ampurias.

El mismo Sr. Presidente, propone se acuerde solicitar de la Diputación pase a esta el Ingeniero Director de Obras Públicas con objeto de que proceda al replanteo del camino que conduce de la Alquería del Conde al camino de Fornalutx, con el objeto de proceder a su reconstrucción.

También propone el Sr. Casasnovas, construir un piso de hormigón armado por valor de 150 pesetas en la calle de San Raimundo de Peñafort de la barriada marítima.

Queda acordado.

El Sr. Sampol propone se acuerde que este año se celebren festejos como en los años anteriores con motivo de la festividad de nuestra Sra. de la Victoria, durante los días 8, 9 y 10, y que para la confección del programa se reúna la Comisión de Festejos.

Así se acuerda.

El mismo Sr. Sampol propone sea modificado el emplazamiento de un farol existente en la calle de Real.

Pasa a la Comisión de Alumbrado. El Sr. Coll propone, y así se acuerda, aumentar en 50 ptas. más la subvención que se viene concediendo a D. Vicente Sastre a fin de que el hielo que expendia pueda ser elaborado con aguas potables y esté debidamente cristalizado.

El Sr. Castañer propone prolongar la acera que se ha construido junto a la alameda de la Plaza de Antonio Maura, en sentido perpendicular a la misma, o sea hasta frente a la calle de Real. Queda así acordado.

Y como no hubiera más asuntos a tratar el Sr. Presidente levantó la sesión.

Sesión del día 7 de Abril de 1926

A las 9 horas 7 minutos de la noche, reúne se la Comisión permanente de este Ayuntamiento, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer...

Léese el acta de la sesión anterior y es aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. Jaime Sastre, 24'00 pesetas, por la reparación de una bomba para elevar agua...

Se da lectura a una instancia suscrita por D. Francisco Castañer Oliver, quien manifiesta que al suprimirse el impuesto de consumos...

La Comisión lamenta no poder acceder a lo solicitado por hallarse en la actualidad completa la plantilla de empleados y no ser posible aumentarla.

Se da cuenta de la Relación de cantidades recaudadas por la Administración de Arbitros e Impuestos municipales durante el finisido mes de Marzo...

Igualmente se da cuenta de otra Relación de cantidades recaudadas durante el mismo mes de Marzo, las que ascienden a un total de 103'30 ptas...

También se da cuenta de una Relación de cantidades recaudadas por el sepulturero señor Castro, durante el tercer trimestre de 1925...

Se da cuenta de una instancia presentada por D. Margarita Morell Arbona y su hermana D. Esperanza, solicitando les sea concedido el derecho a perpetuar la sepultura...

La Comisión accede a lo solicitado. Se da lectura a una comunicación del Teniente Coronel de Carabineros D. Mateo Bustos...

Se da lectura a un Dictamen de la Comisión de Hacienda, referente a la fijación del tipo que debía regir en el próximo ejercicio 1926-27...

La Comisión de Hacienda teniendo en cuenta la informalidad que para lo sucesivo se

presenta con la matanza de cerdos cuyo número es imposible de precisar, entendiéndose difícil la fijación de tipo. Y en cuanto a los derechos para la ocupación de la vía pública...

La Comisión hace constar en acta que también lamenta la deficiencia del Sr. Arjonilla, y que conste al propio tiempo...

A propuesta del Sr. Casanovas se acuerda construir un trozo de alcantarilla en el barrio del Fossaret, que partiendo desde la calle de Real llegará hasta frente el Cuartel de la Guardia Civil...

El mismo Sr. Casanovas dice que, dado el caso que ya no se utiliza el local que ocupaba la escuela antes sita en la calle del Cementerio...

El Sr. Alcalde abunda en la misma opinión. El Sr. Coll propone puse a estudio de la Comisión de Obras...

El Sr. Bauzá opina que eso no debe pasar a estudio de nada, sino acordarse la reparación general de la manera más urgente.

Se promueve sobre este asunto un ligero debate, y al fin se acuerda verificar todas las obras necesarias, previo estudio de la Comisión.

Y como no hubiera más asuntos a tratar el Sr. Presidente levantó la sesión.

pendientes de pago, ascienden a la suma de 9.719'22 ptas. El Sr. Sampil dice que la alcantarilla existente en la calle de Ampurias está en pésimas condiciones...

El Sr. Sampil propone puse a estudio de la Comisión de Obras. El Sr. Bauzá opina que eso no debe pasar a estudio de nada...

Se promueve sobre este asunto un ligero debate, y al fin se acuerda verificar todas las obras necesarias, previo estudio de la Comisión.

Y como no hubiera más asuntos a tratar el Sr. Presidente levantó la sesión.

CUENTOS ESCOGIDOS

UNIDOS POR EL DOLOR

Ramonín, que te consuele Dios, ya que se llevó junto a él a la pobriña Roseta.

Acuéstate, hombre, acuéstate. Vas a enfermar.

Te dejamos. Mañana volveremos a primera hora para acompañarte.

Resignación, Ramonín. Mucho me pensar ya los años. ¿Por qué no se me llevaría Dios en lugar de la pobriña de tu nena?

Fueron desfilando los hombres y las mujerescas pueblerinas, de rostros compungidos. Y antes de llegar a la escalera de la casona, todavía el comadreo murmuraba sigilosos:

No todo ha de ser suerte, hijiñas.

Demasiado le ha protegido Dios. No le iba a dar dinero de largo y dicha casera constante.

Si no se casó en América otra vez al quedar viudo, fué por su hija Roseta. Ya veréis como ahora, muerta su chiquilla, volverá otra vez al casorio.

Solo quedó arriba Ramonín. Y entonces no puso dique a sus amarguras. Llorando, recorrió aquellas habitaciones donde ya no vibrarían jamás las carcajadas de Roseta.

Convulso, se dirigió al que fué dormitorio de su hija. Sobre la chimenea estaba el retrato de Roseta, con sus quince mayos, rubia como la mies, con el mismo sonreír bonachón de la santa mujer que fué su madre. Ramonín, enlo-

quecido, se tumbó sobre aquel lecho, que aún parecía esperar a Roseta. Y allí atezaron a Ramonín las martirizadoras recordaciones. Su salida del pueblo siendo un erio, en compañía de los padres emigrantes; su lucha de titán en Chile, desde que, huérfano, hubo de hacer frente a la vida; su triunfo mercantil, en edad temprana; su amor por aquella mujercita, que se marchó del mundo al entregarle otro amor filial; sus deseos de volver a visitar el pueblo nativo, para comprar a peso de oro la casona y las fincas que gentes sin conciencia arrebataron a los padres de Ramonín...

en horas de agobio. Y sí, ya era todo suyo. Mas para Ramonín continuaba la usura en aquel pueblo, que al devolverle las herencias le hacía pagar altísimos intereses, destrozando su corazón.

Lloraba con desconsuelo infinito. ¿Qué ilusiones podían incitarle a seguir apeteciendo la vida? Solo, abrumadamente solo ya. Y acaso el espíritu de Roseta detuviese a la voluntad de su padre cuando éste pensó en el revólver como en un libertador de los martirios terrenos.

\*\*\*

Ramonín, acodado en la borda del buque, tenía su pensamiento en aquel rinconcillo del cementerio, arcón de los encantos juveniles de Roseta. Triste vida la del que tornaba a emigrar. ¿Qué le im-

portaba ya la prosperidad de sus negocios? Escuchó una voz tras él.

Mar bello, amigo don Ramonín.

Era el médico de a bordo; un charlatán incorregible. Se aproximó al viajero, con gesto confidencial.

Pues... vaya un secreto, ¿eh? A pesar de mar tan bella, llevamos un muerto a bordo.

¿Un muerto?

Sí, un asturiano; uno de la emigración. Al salir anteanoche de Cádiz enfermó. Y hoy, al obscurecer, lo enterraremos. Quería yo desembarcar el cadáver en Santa Cruz, pero no es posible.

¿Y conocen los emigrantes la muerte de su compañero?

No. Les dijimos que continúa en la enfermería. Pero no es cierto. Murió de repente. Una congestión provocada por el mareo. Una verdadera desdicha. Embarcó ese hombre con su hija, una pequeñuela de ocho años, que ahora está con el capitán en su camarote. Y resulta que esa chiquilla no tenía más que a su padre en el mundo. ¡Figúrese qué situación!

Fué rápido el impulso que hizo exclamar al padre de Roseta.

Esa chiquilla tendrá otro padre desde hoy. La prohibiré. Vamos a verla. Pero antes deseo comunicar mi decisión al capitán.

¡Oh, don Ramonín, qué bonísimo es usted!

No, doctor. La bonísima es mi Roseta, que desde el cielo acaba de inspirarme rápidamente quién ha de ser la que a mí lado la substituya.

Dios bendicirá lo que usted hace.

Fueron al camarote del capitán, donde se hallaba la niña. Rubia también, como Roseta. Y como Roseta, los ojos azules, y el cuerpo espigado, y la vozecita de timbre suave. Se abalanzó, preguntona:

¿Y papá?

Está malito, hija, muy malito.

¡Yo quiero ver papá! ¡Yo quiero irme con papá!

No es posible, Marujita.

Tal vez la precocidad de la chica presintiese su infortunio. Porque aquellos ojos tan lindos se convirtieron en manantiales de llanto. Y Ramonín, sentando a la nena sobre sus rodillas, también llorando haciéndose la ilusión de que abrazando a Marujita tenía entre los brazos a Roseta.

BENIGNO VARELA

OBSERVANDO

No debes jamás sufrir a la gente que bosteza; bosteza para mentir, o bosteza por pereza.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER— 39

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones, S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

finados entre Migdol y el mar? Yo sabía, cuando estudiaba el libro santo, que Migdol significaba «las torres», pero nunca pude comprender el sentido del pasaje hasta que me hallé sobre aquel estrecho triángulo del desierto, teniendo el mar Rojo ante mí a la izquierda, y a la derecha la rocosa alineación de Gebel Attaka que perfila sobre el cielo sus torres, que lo hacen semejante a una inexpugnable fortaleza. Detrás se extiende sólo el camino que siguieron viniendo de Egipto y sobre el cual atronaba ya el ruido de los carros y tropas de Faraón, que venían persiguiéndolos. Así, querido boy, se encuentra hoy la pobre Juana pisando sólo un escaso trozo de desierto que se estrecha a medida que ella avanza en su desesperación. Migdol, «las torres», es la absoluta certeza, en que él se obstina, de que el amor de Juana ya no puede ser más que compasión. El mar Rojo es la confesión inevitable en que un día deberá al fin caer y en donde el amor de él acabará por extinguirse, ahogado por las olas de la duda y la desconfianza...

Las huestes de Faraón que la persiguen son la ocasión, las circunstancias, lo imprevisto... A cada momento un accidente cualquiera puede obligarla a una revelación; e instantáneamente vería a su adorado escalar las torres de Migdol, con los pies y las manos destrozados. Y ella, la pobre Juana, caería para siempre en el profundo abismo del mar Rojo. Sólo un nuevo Moisés, con su divina vara, podría extender su camino de amor y comprensión por el cual los dos juntos alcanzarían la tierra prometida... ¡Oh tú, sabio y

querido boy, atrevete a arrostrar el papel de Moisés!

Pero he aquí que mi relato se parece prodigiosamente a cierta página del Baedeker mientras me olvido de ponerte al corriente de los hechos reales.

Como es natural, Juana enflaquece notablemente a pesar del sabroso porridge (1) que la vieja Margarita empieza a hacer todos los días, inmediatamente después del lunch, para ser tomado en el almuerzo del día siguiente y el cual revolvemos todos al pasar con la cuchara. Yo había creído siempre que el porridge se hacía en cinco minutos, pero la buena Margarita dice que eso es el comistrajo a que los ingleses damos ese nombre. No puedes imaginar la gracia con que esta buena Margarita pronuncia esas palabras: «Menee usted el porridge, nurse Gray.» Ahora estoy agradablemente sorprendida de la facilidad con que entiendo a estas gentes y del placer que encuentro en su conversación; pues después de desarrollar un par de novelas modernas tratando de los escoceses creí no ser capaz de entenderles una sola palabra. Pues bien: la vieja Margarita; Maggie; la doncella; Mac-Donald, el jardinero, y Macalister, el guardabosque, hablan un inglés tan puro como yo y acaso más correctamente pronunciado...

Y perdona la digresión. Pero es, boy, que la herida de mi corazón es tan profunda y dolorosa que temo hasta el roce de tu mano experta y cariñosa. ¿Dónde estaba yo? ¡Ah, sí! El porridge me había servido de puertecilla de escape. Pues, como te iba diciendo, Juana aparece macilenta y delgada, no obstante el gustoso porridge de la buena Margarita; pero nurse Rosemary, encantadora y fresca, continúa siendo una personilla menuda y exquisita, cuya cabeza gentil coronan rubios y sedosos rizos. El propio doctor Rob ha contribuido a hacer más delicioso su retrato. Y, a propósito, debo declar-

(1) Sopa de avena muy usual en Escocia.

rar que, a pesar de tus observaciones, no esperaba habérmelas con un carácter tan original. Debo declarar también que he aprendido mucho del doctor Mackenzie y que siento un vivo afecto por el doctor Rob, aunque en algunas ocasiones me den ganas de cogerlo por el cuello de su inmenso gabán y tirarlo por la ventana.

Por otra parte, y debido a la contradicción establecida entre su retrato y el original, nurse Rosemary ha creído prudente confiar a la servidumbre. Al principio, y antes de que así fuera, la susodicha contradicción daba lugar a continuos y lamentables equívocos. Por ejemplo, la primera vez que Garth bajó a la biblioteca ordenó a Simpson que llevara a la señorita Gray un escabel para tomar un libro determinado del segundo estante. Simpson me miró asombrado y, cuando abrió los labios, creí que iba a observar que nurse Gray podía alcanzar, y alcanzaba en efecto todos los días, los libros del estante más alto con sólo empinarse sobre las puntas de los pies. Pero, gracias a Dios y a la corrección característica de los criados ingleses, nuestro ayuda de cámara salvó la situación limitándose a decir: «Sí, señor, ciertamente, señor», y a mirarme sin moverse de su sitio. Si llega a estar allí la buena Margarita, todo se hubiera perdido, pues, aunque lenta en el hablar, cuando empieza no hay nada que pueda detener su lengua. Me hubiera visto precisada a tomarla a viva fuerza entre mis exquisitos y delicados brazos y a sacarla fuera de la habitación.

Aquella misma tarde convoqué a Simpson y a Margarita en el comedor y les dije que, por razones que no podía explicarles detalladamente, su amo había recibido una descripción de mi persona enteramente falsa; que me creía pequeña y esbelta, rubia y muy agraciada, y que, para evitar complicaciones que pudiera empeorar su estado, era preciso mantenerle en tal error. La expresión impasible del rostro de Simpson no se

alteró siquiera: «Ciertamente, señorita; muy bien, señorita» fué lo único que dijo. La fisonomía de la buena Margarita reflejó, en cambio, mientras yo hablaba, mil distintas y opuestas impresiones, que al fin cristalizaron en una sonrisa de aprobación y en el siguiente satisfactorio comentario: «Estoy pensando que así debe ser, señorita Gray. Master Garth, ¡pobre niño mío!, jamás con tal delirio la belleza! Yo se lo decía muchas veces antes de su desgracia: «Master Garthie, es preciso recordar lo que dice la Escritura: no debe darse más importancia al vaso que a su contenido.» Por eso creo, señorita Gray, que ese engaño le será muy agradable a nuestro enfermo y que debemos sostenerlo.»

Y después, como Simpson le diera en el brazo con el codo para imponerle prudencia, añadió, con voz impregnada de simpatía: «Claro está que una cara vulgar o fea puede embellecerse por medio de una expresión bella o bondadosa, pero no es cosa fácil explicarle a un ciego la expresión de una cara.» ¡Ya ves, querido Deryck, cómo esta viejecita sagaz, que conoce a Garth desde la cuna, hubiera estado de acuerdo con mi decisión de hacer tres años.

Pero prosigo mi relato. Mi voz, como tú habías previsto, estuvo a punto de echar a rodar todo nuestro plan; y el éxito o fracaso del mismo pendieron de la balanza durante unos momentos, que para mí fueron interminables, espantosos. Después de haber dado a nuestro enfermo la explicación convenida, cuando ya la había aceptado, al parecer, llamó al doctor Mackenzie y le suplicó que me despidiera, declarando que el sonido de mi voz iba a volverle loco. Pero el doctor supo convencerle y no se ha vuelto a hablar más del asunto; sólo algunas veces, cuando le hablo, por la atención con que me escucha, comprendo que recuerda...

Ahora, mientras a la pobre Juana se la tiene alejada, excluida, nurse Rosema-

ry disfruta horas de inefable ventura. El adorado enfermo vuelve a ella su espíritu y su rostro, sólo en ella confía; le habla, la escucha, trata de adivinar sus pensamientos, no le oculta ninguno de los suyos; esta enfermera es un ser exquisito, y una delicia vivir a su lado... La pobre Juana, en tanto, transida su alma por el frío más espantoso, vaga en derredor de ellos y, oyéndolos hablar, comprende qué mal supo apreciar el don precioso que un día tuvo al alcance de su mano; qué poco profundizó en el alma del hombre a quien una mañana de cruel recuerdo despidió como a un «chiquillo». Nurse Rosemary, sentada durante largas horas al lado de ese «chiquillo», comprende cuánto vale, y Juana, confinada en su estrecha faja de desierto, lucha con el *simpon* de la desesperación. Y ahora llego al punto más importante de mi carta: aunque soy mujer, no quiero dejarlo para la *posdata*.

Deryck, ¿por qué no vienes pronto muy pronto, a visitarme a él y a hablar conmigo? Si no acudes en mi ayuda creo, querido boy, que no podré soportar mucho tiempo esta situación. ¡Me sería tan grato tenerte aquí unos días, mostrarme mis adelantos, enseñarte cuánto ha progresado nuestro enfermo en su nueva vida, en su vida de ciego! Así, además, podrías decirle aunque fuera una sola palabra acerca de Juana, y sabríamos lo que él piensa de esa infortunada. ¡Oh, boy! ¡Si pudieras dedicarme aunque sólo fueran cuarenta y ocho horas! El aire del brezal te sentaría bien. Tengo, además, un proyecto que depende en gran parte de tu venida. ¡Oh, boy! ¡Ven! La que te necesita,

Juanita.

Del doctor Deryck Brand a nurse Rosemary Gray:

Castillo de Glenesh, N. B. Mi querida Juanita: no te quejarás de (Continuará)

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

**Pedro Rullán (Prune)**

44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

**ALEJANDRO POMAR**

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. — Amperímetros, Disyector de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. SEGUI**

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MARSEILLE

R. C. A 242

M. C 249

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 37 82

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

**VICENTE CARDONA**

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>o</sup>) — Halles Centrales

TELEGRAMMES

VINCECARDO—PARIS

TELEPHONE

LOUVRE 05.80

**Hotel Restaurant de Marina**

Precios módicos

**Masó y Ester**

Plaza de Palacio, 10

**BARCELONA**

Próximo estación y muelles.

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

**G. PIZÁ**

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

**GIVORS (RHONE)**

TELEPHONE 34

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO

Entrada. — A las 7 de la mañana, de Barcelona

Salidas. — A las 6:30 de la tarde para Tarragona.

LUNES

Entradas. — A las 8 de la mañana de Ibiza y Alicante.

Salidas. — A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

MARTES

Entradas. — A las 7 de la mañana, de Barcelona.

A las 7 de la mañana, de Tarragona.

A las 7 de la mañana, de Ciudadela.

Salidas. — A las 7 de la tarde, para Ciudadela.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIÉRCOLES

Entradas. — A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas. — A las 7 de la tarde para Valencia.

JUEVES

Entradas. — A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia.

Salidas. — A las 8 de la mañana, para Mahón.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES

Entradas. — A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas. — A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO

Entradas. — A las 7 de la mañana, de Valencia.

A las 7 de la mañana, de Mahón.

Salidas. — A las 9 de la noche, para Barcelona.

Correo Argel.

Salida. — Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde.

Salida. — Día 26 de cada mes.

Correo de Marsella.

Salidas. — Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.

Entrega. — Día 18 de cada mes.

Niños: Leed T. B. O.

**MIGUEL CARDELL**

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL—CAVAILLON. — Teléfono núm. 22.

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL—Le Thor. — Teléfono núm. 24.

**COÑAG IRIS**



**GOTAS DIVINAS**  
 Aceite Vegetal  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón  
**Heno de Pravia**  
 1,50 la pastilla.  
 Perfumería Gal. Madrid.

**Sellos de goma y de metal**

Se sirven a los pocos días de encargados  
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

**Talonarios de Inquilinato**

(Según las prescripciones legales)  
 A PRECIOS BARATISIMOS  
 De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER.

**LA SOLLERENSE**

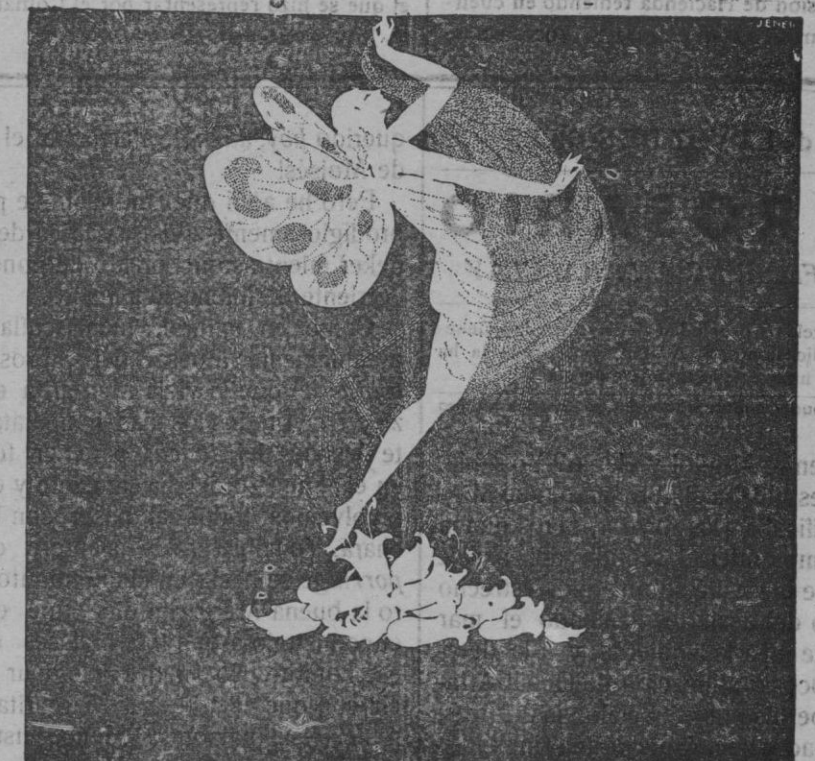
DE **JOSÉ COLL**

CASA DE COMESTIBLES

COMPRA Y VENDE A LA COMISION

Embutidos y Queso de Mahón

7, Calle Nueva, 7. — MAHON (Baleares)



**JABON ORGIA**  
 DE MYRURGLA  
 Barcelona España  
 Estado - Polvos - Lección - Crema - Brillantina

**Máquinas de afeitar**

Jabón, Polvos y Pasta para afeitar

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS

Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud. — Luna, 27.

**CAFÉ SPORT**

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos

Cerveza a presión

Helados, Horchatas y licores exquisitos

Niños: leed T. B. O.

## NOTICIAS LOCALES

## GACETILLAS

## ¿Se abaratará el precio de la carne de Cordero?

Por informes particulares que nos merecen entero crédito, hemos sabido que nuestro amigo el cortante D. Jaime Aguijó Pomar, en representación de todos los carniceros de esta ciudad, ha presentado a la Junta Local de Abastos una instancia solicitando de la misma permiso para abaratar el precio del cordero, ya que en el mercado se ha dejado sentir una ligera baja.

Los nuevos precios que ponen a la consideración de la mentada Junta, son los siguientes:

## Carne de Cordero

Piernas: a 4'50 ptas. el kilogramo.  
Costillas del «joc» y «llom»: a 4'50 pesetas id.

Carne de las demás partes: a 4'00 pesetas id.

De aceptar la repetida Junta, estos precios empezarán a regir desde el próximo lunes día 19.

Es muy digna de aplaudir la actitud observada por los citados cortantes, lo que pone de manifiesto que en su comercio no les guía el lucro, sino el bien general.

## Gratitud

Unos cuantos de los soldados que regresaron de Marruecos han venido a suplicarnos, en representación de la totalidad de sus compañeros, que hagamos constar su gratitud hacia los jóvenes Miguel Vanrell Darder y José Pizá Servera, ambos licenciados ya de filas y que igualmente que ellos prestaron servicio en Marruecos, quienes en el almuerzo del que ya hablamos en el número anterior, les obsequiaron con botellas de Champagne.

Igualmente hacen constar las más efusivas gracias hacia D. Bartolomé Rullán, dueño de la Pastelería conocida por el «Forn del Born» situada en la calle del Príncipe, 6, quien en el mismo almuerzo les obsequió con una gruesa ensaimada.

Quedan pues complacidos los simpáticos muchachos.

## Medallas para individuos de la Brigada de la «Cruz Roja»

Con sumo placer consignamos la grata noticia de que S. M. la Reina (q. D. g.) como Real-Principesa de la digna Asamblea Suprema de la Benéfica Institución de la «Cruz Roja Española» ha tenido a bien conceder a distintos individuos de la Brigada de la «Cruz Roja» local, alhagadoras recompensas como premio de constancia y laboriosidad.

En consecuencia, se concede medalla de plata al abanderado D. Francisco Forteza Bonnin.

## Y medalla de bronce a:

D. Juan Escalas Alcover, abanderado.

D. Damián Bauzá Rullán, preferente.

D. Eulogio de las Heras Calvo, preferente.

D. Antonio Miró Aguiló, tambor.

D. Joaquín García Amengual, cabo.

D. Juan Bennassar Sacrés, corneta.

D. Amador Colom Mayol, cabo.

Son de aplaudir estas concesiones, pues los individuos premiados son elementos antiguos en la Brigada, a la que hace más de 20 años están inscritos sin que conste falta alguna de ellos.

Consignamos nuestra más sincera felicitación hacia los tales, y al propio tiempo para los directivos de la Asociación Local quienes muy justamente deben estar satisfechísimos de ello.

La imposición de estas medallas tendrá efecto uno de los días en que se celebren las Fiestas y Ferias de Nuestra Señora de la Victoria.

## Turistas ingleses

El martes de esta semana estuvo en esta excursión de unos docientos turistas ingleses que habían llegado el mismo día a Palma a bordo del vapor inglés Arcadian.

Como de costumbre, los susodichos turistas, vinieron la mitad en auto por Valldemosa y Deyá y la otra mitad en Ferrocarril cambiando recíprocamente de locomoción para la partida.

La misma noche embarcaron en Palma en el Arcadian que zarpó con destino a otro puerto.

## El edificio de los HH. de las EE. CC.

Suponemos ya bien enterados a nuestros lectores del proyecto existente de la compra del edificio denominado *C. n Pereta* con el propósito de instalar en él las escuelas que dirigen los citados Hermanos.

Para la recaudación de fondos con que adquirir la mentada finca se han repartido por esta ciudad unas circulares que contienen un Boletín para la inscripción de las cuotas o donativos que se deseen hacer, circulares que a todos nuestros suscriptores de la península y extrarjero mandamos juntamente con este número, con el fin de que cuantos deseen contribuir en tan laudable proyecto, puedan hacerlo llenando debidamente el referido Boletín y mandándolo en uno cualquiera de los puntos que se precisan en la repetida circular.

Sin duda alguna los sollerenses correspondrán desinteresadamente a tan noble llamamiento, que con tanto entusiasmo les dirigen personas dignas y cultas, amantísimas de su ciudad natal.

## Publicaciones recibidas

En la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, se han recibido las siguientes publicaciones:

*La hija del pecado* por Marius Larique («La Novela del Bolsillo») 30 cts. ejemplar.

*Morir por él* por René Valbreuse («Mi Novela») 50 cts. ejemplar.

*La dulce mentira* por Manuel Bueno, («La Novela Mundial»). 30 cts. ejemplar.

## La tómbola de la «Cruz Roja»

Nos consta que las señoras que forman parte de la Asamblea Local de esta Institución, están trabajando activamente con objeto de que la Tómbola que este año por las Ferias tienen en proyecto to realizar, sea un éxito completo.

Los objetos para ello dispuestos ya son muchos, organizándose al propio tiempo comisiones de señoritas que en breve visitarán al comercio y particulares de esta ciudad, en busca de artículos para la mencionada tómbola.

No obstante, cuantas personas tengan interés en prestar su apoyo al simpático acto, y contribuir al feliz resultado del mismo con algún artículo, pueden entregarlo en el domicilio social de la Institución (Plaza Antonio Maura, 13), o bien en Casa de la Presidenta D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampol (Isabel II, 57) o en la de la Vice Presidenta D.<sup>a</sup> Rosa M. Ripoll, (Mar, 41).

Deseamos que el más feliz de los éxitos corone los dignos proyectos de esas señoras.

## En «La Vanguardia Balear»

Nuestro apreciado colega «La Vanguardia Balear» publica en su número anterior un hermosísimo artículo dedicado a D. Domingo Arjonilla, al que firma nuestro apreciado amigo D. Jerónimo Massanet Beltrán.

La falta de espacio nos impide el reproducirlo, conforme sería nuestro gusto, pero no queremos dejar de hacer constar nuestros elogios hacia el tal, por ser una verdadera joya necrológica en la que el autor puso todo el sentimiento que le embargaba, prodigando al difunto párrafos enternecedores y loas merecidísimas.

Bonito y extenso surtido en géneros blancos, los encontrará usted en la

## Casa LUCENA

## Revisión de mozos

Leemos que ha sido fijado el día 28 del próximo mes de Mayo, para que el Municipio de Sóller presente a juicio de revisión de las alegaciones que presenten, los mozos correspondientes al reemplazo del año actual y los de los años 1923, 1924 y 1925.

## La Primera Comunión en el Puerto

Hoy, sábado, debe celebrarse en la barriada del Puerto de Sóller, y en su Iglesia de San Raimundo de Peñafort, el religioso acto de suministrar a niños y niñas, de tal punto, el Pan Eucarístico.

Esta ceremonia, que debía celebrarse con más antelación, tuvo que aplazarse debido al pésimo tiempo que reinaba, lo que creaba dificultades para el tránsito de los comulgantes, que como es costumbre, visitan en tal día parientes y amigos.

## Misa y Tedeum

El domingo pasado, conforme habíamos anunciado, celebróse en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, a las doce, una solemne Misa y Tedeum en sufragio del alma de los malogrados mozos José Munar, Gabriel Llabrés y Fausto Rullán, muertos en campaña, y también de la del que fué digno Capitán de Carabineros de esta Comandancia don Domingo Arjonilla Piñar.

Al acto religioso asistieron, los soldados regresantes, que eran quienes lo costeaban, vestidos de uniforme, las autoridades locales, el Ayuntamiento en Pleno, y numerosos vecinos.

Una vez terminado el mencionado acto, que resultó brillantísimo, marcharon los mozos a la Casa Consistorial en donde el Sr. Alcalde les dirigió varias palabras, después de lo cual se disolvió la concurrencia.

## Esta noche se adelantará la hora

Confirmando la noticia que dimos en el número anterior referente al adelanto de la hora, copiamos a continuación el Decreto que publica la «Gaceta» relativo al expresado horario:

El Decreto consta de cuatro artículos que son:

Primer.—Todos los años, por medio de Real decreto, acordado en Consejo de Ministros, se fijará el día del mes de Abril en que ha de comenzar a regir el horario de verano y del mes de Octubre en que ha de ser restablecida la hora normal.

Segundo.—El día 17 del corriente mes de Abril, a las 23 horas, será adelantada la hora legal en sesenta minutos.

Tercero.—El día 2 del próximo mes de Septiembre, a las 24 horas, se restablecerá la hora normal.

Cuarto.—Por los Ministerios interesados en lo que atañe a los servicios de sus respectivos departamentos, se darán las órdenes oportunas para la ejecución del decreto.

Por el Gobernador Civil, se ha publicado en el «Boletín Oficial», la siguiente circular:

«Dispuesto por el art. 3.º del Real decreto de 9 del actual que «el día 17 del corriente mes de Abril a las veintitres horas será adelantada la hora legal en sesenta minutos» y con el fin de que portodas las Corporaciones, entidades, empresas de ferrocarriles, fábricas, etc., tenga el debido cumplimiento, dicho precepto, los Señores Alcaldes procederán tan pronto reciban la presente, a hacer pública dicha disposición por medio de bando o pregón.»

Por la Alcaldía se ha publicado esta mañana un bando en el que se reproduce, para conocimiento general, el texto del Real Decreto acerca del adelanto de la hora.

En cumplimiento de lo dispuesto, esta noche a las once será adelantada la hora en el reloj de nuestra Casa Consistorial. De seguro que, como las otras veces, será ello presenciado por bastante público.

## El vapor «María Mercedes»

Este vapor se halla en la actualidad, verificando viajes entre Cetta y Gandía, dedicados al transporte de frutos.

Como ya dijimos, es casi seguro que a final de este mes se hallará de regreso a ésta procedente de Cetta y Barcelona.

Se nos dice que entre el género que tiene preparado este vapor para embarcar en Cetta, hay las nuevas camillas que de la vecina nación llevan para la «Cruz Roja» de Sóller.

## El tiempo

Durante los primeros días de esta semana, y a distintos intervalos, cayeron sobre esta ciudad (igualmente que en las demás poblaciones de la isla) abundantes lluvias. Con ello se refrescó infinitamente la temperatura, en especial lunes y martes, cuyas noches tenían todas las apariencias de invierno.

Desde hace algunos días disfrutamos de nuevo de jornadas bastante magnificas; hoy en el momento de cerrar esta edición, parece que lloverá, pues surcan el firmamento nubes de mal cariz.

La temperatura es regular.

## En «La Confianza»

Tuvimos ocasión de admirar en la Pastelería «La Confianza», de D. José Borrás Pastor, Luna, 7, una hermosa variedad de pastas nuevas elaboradas en la misma casa, con motivo de cierta comida de

bodas, todas ellas de atractiva vista por su magnífica fabricación.

El Sr. Borrás nos manifestó que en breve serán puestas en venta pastas idénticas y aún con más variedad, con lo que pretende dar mayor impulso a la Pastelería, que dicho sea de paso, ha puesto el mentado propietario a la altura de los más importantes obradores de ese ramo, de las principales poblaciones españolas.

Mil plácemes al Sr. Borrás por el amor y desvelos en pro de su arte que al honrarle a él, honra también a Sóller.

## Exposición Gili y Roig

El exquisito pintor Sr. Gili y Roig, a instancias de un grupo de amigos suyos de esta ciudad, expuso en el patio de «Ca's Pentinadó» algunos de los cuadros que ha pintado durante su estancia en esta.

Los cuadros expuestos, eran los siguientes:

*El Cornador* (Motañas de Sóller).

*Porxada* (Camp de S' Oca).

*Huerta sollerense*.

*Desembocadura del Torrente de Pareis*.

Gili y Roig es uno de los artistas pintores realistas que pone en el lienzo la copia fiel, sin subterfugios ni combinaciones antinaturales que si bien dan al cuadro más originalidad, quitanle todos los visos de lo natural. Así es que tanto en *El Cornador* como en la *Huerta sollerense*, vemos la naturalidad y adrede el atractivo que consigo trae todo lo real. Las montañas adustas e imponentes con sus llagas rojizas y extensiones de exuberante vegetación. Los huertos sollerenses con sus naranjos, limones, y árboles frutales, imperando la hermosa variedad en el verde de las hojas: vitalidad en todo y sencillez en los detalles. Pero lo más sorprendente, la producción cubre, es la que reproduce la desembocadura del *Torrente de Pareis*; no somos nosotros personas autorizadas para críticas pictóricas, pero si en algo vale nuestra opinión, afirmaremos que Gili y Roig ha conseguido con esta obra la mejor de su vida, la más espléndida y que de seguro ha de compensarle los desvelos que ella debió ocasionarle. Es una verdadera joya que nos ofrece al coloso *Pareis* tal cual es... Creemos que con esto está dicho todo.

La exposición fué muy visitada, y el Sr. Gili felicítadísimo a cuyas enhorabuenas unimos la nuestra espontánea y sincera.

El Sr. Gili y Roig nos ha obsequiado con una magnífica acuarela que se titula «*Ilusión*»... en la que podemos admirar uno de los muchos y pintorescos rincones de nuestra ciudad, y en la que, como en todo, ha puesto el Sr. Gili y Roig el encanto de su arte realista y admirable.

Un millón de gracias por tan valioso obsequio.

## CULTOS

## En la Iglesia Parroquial

Domingo día 18.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rvdo. Sr. Cura Arcipreste.

Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las cinco, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las conferencias del Hospital.—A las seis y media, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Lunes día 19.—A las seis y cuarto, ejercicio del Patriarca S. José.

Viernes día 23.—A las siete se comenzará la solemne Oración de Cuarenta horas dedicadas al Patriarca S. José por una devota persona, y Misa matinal.—A las diez y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, los actos corales y la Reserva.

Sábado día 24.—A las siete exposición y la Misa matinal.—A las diez y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes y la Reserva.

A las diez el turno *Cor Jesu* celebrará su Vigilia ordinaria al domingo día 25.

Domingo día 25.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María, seguidamente exposición de S. D. M.

T. B. O.

## FERROCARRIL DE SÖLLER

## Mañana empieza a regir el horario de Verano

Desde mañana, día 18, con motivo del adelanto oficial de la hora, empezará a regir en el Ferrocarril de esta, el horario de Verano que es como a continuación se expresa:

## Días laborables

*Salidas de Sóller*: Por la mañana: A las 6 y a las 9'15.—Por la tarde: A las 6.

*Salidas de Palma*: Por la mañana: A las 7'40.—Por la tarde: A las 3 y a las 8'5.

## Domingos y días festivos

*Salidas de Sóller*: Por la mañana: A las 6 y a las 9'15.—Por la tarde: A la 1'30 y a las 6.

*Salidas de Palma*: Por la mañana: A las 7'40 y a las 11'30.—Por la tarde: A las 3 y a las 8'5.

## MOVIMIENTO DEPORTIVO

## Los partidos de mañana

Para mañana domingo a las diez de la mañana, se anuncia la celebración de un partido de foot-ball entre las siguientes selecciones del *Sóller F. B.*:

G. Bauzá,

Torrens, Sacarés,

Ballester, F. Bauzá, Rosselló,

Coll, Colom M, Colom R, Florit II y Arcas.

Mateu, Orell, Magraner, Puig, Sellés,

Vives, Ledesma, Oliver, (B.)

Llabrés, Moyá,

S. Elías.

El primer equipo vestirá jersey blanco-azul y el segundo jersey blanco.

La entrada es exclusiva para los señores socios.

Por la tarde, a las cinco en punto, lucharán una selección del *Sóller F. B.* y el primer equipo del *Enderrocat F. C.*, de Palma, integrado totalmente por soldados de artillería, alineándose los nuestros de la siguiente manera:

Galmés,

Martorell, Socias,

Más, Arbona, G. Daviú,

Florit I, Pizá, Colom I, Vicens, Castro,

El *Enderrocat F. C.* alineará los siguientes jugadores:

Felaní, Fons, Bravo, Real, Azorín

Torrente, Zaragoza, Cortés

Jiménez, Coronas

Manresa

Los precios que regirán, serán los siguientes:

Entrada al Campo: 0'50 ptas.

Asientos: 0'25 «

Medias entradas: 0'25 «

Palcos sin entradas: 2'50 «

## REGISTRO CIVIL

## DEFUNCIONES

Día 13.—Bárbara Marqués Rullán, 78 años viuda, Manzana 49, n.º 448.

Día 16.—Antonia Oliver Morell, 8 años, calle San Cristóbal, 8.

Día 16.—Catalina Oliver Arbona, 72 años, viuda, San Jaime, 21.

## NACIMIENTOS

Día 7.—Inés Soriano Gimenez, hija de Ginés y María, calle Marina, 26.

Día 11.—Gabriel Darder Serra, hijo de Gabriel y Francisca, Manzana, 52.

## MATRIMONIOS

Día 14.—Carlos Simarro y Medina, 31 años, soltero, hijo de Juan Bta. y María, con María Marqués Magraner, 26 años, soltera, hija de Juan y Margarita.

Día 15.—José Far Sastre, 28 años, viudo, hijo de Juan y María, con Antonia M.<sup>a</sup> Rigo y Ferrer, 26 años, soltera, hija de Lorenzo y Andrea.

Día 15.—Jaime Socias Cabot, 34 años, soltero, hijo de José y Bárbara, con Francisca Vicens Puig, 28 años, soltera, hija de José y Catalina.

## Tiro al blanco

Por medio de bando se ha hecho público, hoy, que la fuerza de la Guardia Civil de esta, el lunes día 19, a las 9 de la mañana, se dedicará a ejercicios de tiro al blanco en el punto denominado *Arenal de 'n Repic*. Por lo tanto queda prohibido el tránsito por aquel lugar durante el tiempo de los citados ejercicios. Lo que damos a conocer para que se prevenga el público.

# COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA  
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

*Importación, Exportación, Frutos secos y primores*  
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles  
Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**  
Telegramas: ARUBE VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS  
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO  
DE  
**ANDRÉS PIZA**  
PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM  
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERÍA  
DE  
**SALVADOR CALATAYUD**  
Luna, 27. — SÓLLER  
A DOS PESETAS TOMO

FOE: — Robinson Crusoe.  
BRAEME: — Azucena. — Leonor. — Dora. — Co-razón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Ly-rie. — Entre dos pecados. — Amor sublime.  
IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La ven-ganza de una loca.  
PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.  
DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.  
CANASQUILLA: — La monja de Cracovia.  
NOVELAS CINEMATOGRAFICAS  
Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita.  
A UNA PESETA TOMO  
Mañón Lescant. — Bertoldo, Bertoldino y Casca-no. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

## NOVEDADES ROVERI

Luna, 13 — SÓLLER  
Acaba de recibirse un nue-vo y elegante surtido de géne-ros para las temporadas de Primavera y Verano  
Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA  
— Especialidad en muebles, puertas y persianas —  
— Construcción de somiers —  
A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SÓLLER (MALLORCA)

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE  
COMMISSION EXPORTATION

## VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(Maison fondée par MIGUEL ESTADES en 1898)  
SIEGE SOCIAL:  
CARCAGENTE (Valencia) — Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (VALENCIA)  
Carretera Convento, 28  
Télégrammes: ESTADES  
Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)  
Télégrammes: ESTADES  
Fruits & frais & secs - Spécialité en figues séches

SERVICES MARITIMES  
GANDIA A PORT-DE-BOUC  
(TRAVERSÉE 40 HEURES)  
Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE  
(TRAVERSÉE 32 HEURES)  
Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.  
Pour tous renseignements complémentaires, s' adresser à mon siège social.

Leed: "Mi Novela" y "La Novela de Bolsillo"

De venta, en la Librería de Salvador Calatayud. = Luna. 27

## Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

# DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE  
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)  
TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne)  
Cerbère n° 25 Représentés a CBTE par M. Michel Bernal  
Cette n° 498 Quai Aspirant-Herber, 3  
TÉLÉGRAMMES: Trarborde-Cerbère  
Trarborde-Port-Bou  
Michel Bernal-Cette  
Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportación de Naranjas, Mandarinas,  
Limones, Cacahuets, frutos y legumbres

# Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)  
Telegramas: CARDELL Villarreal. Teléfono n.º 5.

Fabricación de Obra de Palmito  
COUFFES DE TODOS LOS NUMEROS

# JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70. — CAPDEPERA (Mallorca)



Fábrica de embutidos  
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

# JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3. — SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

## EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boutaric.

# F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE: Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance — TÉLÉPHONE 2-65  
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates  
des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

# Michel Oliver

VIE VINTIMILLE, 132  
CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615